

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

Batterie-Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.

- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Ersetzen Sie stets einen vollständigen Batteriesatz.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Ersticken führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den

vorgesehenen Zweck!

Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz



Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll.
Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!

Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



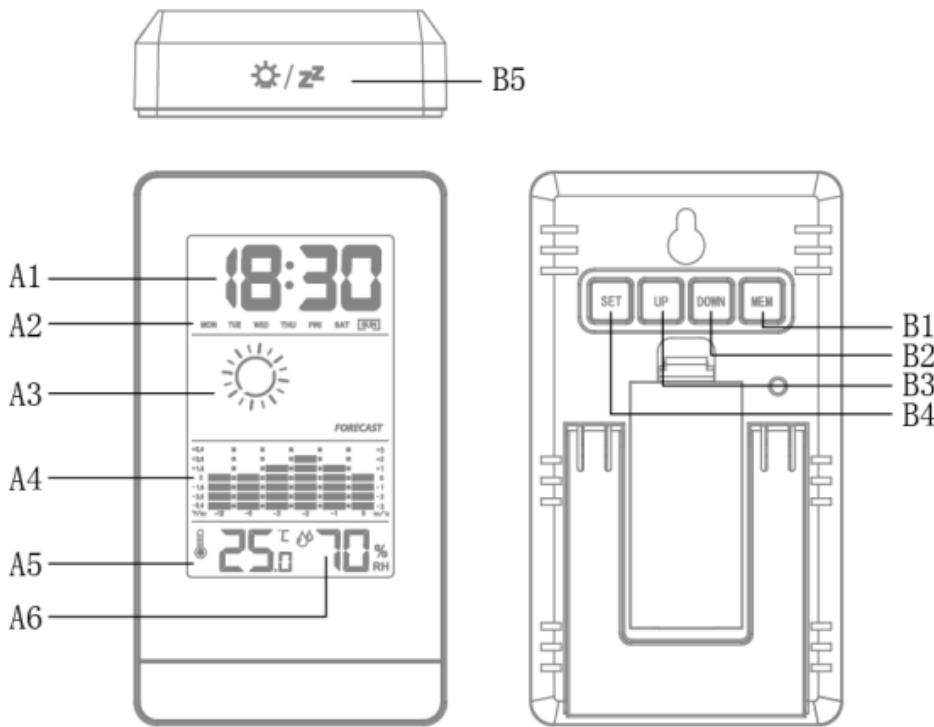
Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.

Funktionen

- ▶ Kalender bis zum Jahr 2099
- ▶ Uhrzeit im 12/24 Stunden Zeitformat
- ▶ Tägliche Alarmfunktion
- ▶ Schlummerfunktion
- ▶ Innenluftfeuchtigkeitsmessbereich: 20%RH ~ 99%RH
- ▶ Innentemperaturmessbereich: -9.9°C (14.1°F) ~ 50°C (122°F)
 - Temperatur alternativ in °C oder °F.
- ▶ Temperaturtrendhistorie
- ▶ Wettervorhersage
- ▶ Stromversorgung:

Batterien: 2 x LR03 AAA

Produktaufbau



Teil A- LCD Anzeige

A1: Uhrzeit

A2: Wochentag

A3: Wettervorhersage

DE5

A4: Temperaturtrendhistorie

A5: Innentemperatur

A6: Innenluftfeuchtigkeit

Teil B- Tasten

B1: "MEM"-Taste

B2: "DOWN"-Taste

B3: "UP"-Taste

B4: "SET"-Taste

B5:  / **Z**-Taste

Inbetriebnahme

- ▶ Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung
- ▶ Legen Sie 2 x AAA Batterien unter Beachtung der Polaritätsvorgaben ["+" und " –" Markierungen] ein
- ▶ Beim Einlegen der Batterien blinken alle Symbole auf der LCD-Anzeige auf, ein Signalton ist zu hören und die Station beginnt die Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit zu messen.

Manuelle Zeiteinstellung

- ▶ Halten Sie die “**SET**” Taste im Zeitanzeigemodus für 3 Sekunden gedrückt und die Stundenanzeige blinkt. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um die Stunde einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und die Minutenanzeige blinkt. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um die Minute einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und zu beenden.

Hinweis:

- ▶ Die Station wechselt automatisch vom Einstellungsmodus in den Zeitanzeigemodus, wenn 7 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

Manuelle Datumseinstellung

- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste im Zeitanzeigemodus einmal kurz

um in den Datumsmodus zu wechseln.

- ▶ Im Datumsmodus halten Sie die “**SET**” Taste für 3 Sekunden gedrückt und die Jahresanzeige 2006 blinkt. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um das passende Jahr einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und die Monatsanzeige blinkt. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um den Monat einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und die Datumsanzeige blinkt. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um den Datum einzustellen.
- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting, the date display starts to flash. Use “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the date.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und zu beenden.

Hinweis:

- ▶ Die Station wechselt automatisch vom Einstellungsmodus in

den Zeitanzeigemodus, wenn 7 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

Einstellung des täglichen Alarm

- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste im Zeitanzeigemodus zweimal kurz bis Sie in den Alarmmodus wechseln.
- ▶ Im Alarmmodus halten Sie die “**SET**” Taste für 3 Sekunden gedrückt und die Stunde der Alarmzeit blinkt. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um die Stunde einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und die Minuten der Alarmzeit blinken. Drücken Sie die “**UP**” und die “**DOWN**” Taste um die Minuten einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die “**SET**” Taste um die Einstellung zu bestätigen und zu beenden.

Hinweis:

- ▶ Die Station wechselt automatisch vom Einstellungsmodus in den Zeitanzeigemodus, wenn 7 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

- ▶ Der Alarmton ist für 2 Minuten zu hören, wenn keine Taste zum Beenden gedrückt wird. In diesem Fall wird der Alarm nach 24 Stunden automatisch wiederholt.
- ▶ Der ansteigende Alarmton (Crescendo, Dauer: 2 Minuten) wechselt die Lautstärke viermal während der Alarm zu hören ist.

Alarm aktivieren und deaktivieren

- ▶ Drücken Sie in jedem Anzeigemodus außer dem Alarmsmodus die “**UP**” Taste und der Alarm wird aktiviert. Das Glockensymbol wird zwischen Stunde und Minute angezeigt, während der Alarm aktiviert ist. Drücken Sie die “**UP**” Taste erneut um den Alarm zu beenden.

Alarmton ausschalten

- ▶ Drücken Sie während der Alarm zu hören ist jede Taste außer der “ / **zz**” Taste um den Alarmton auszuschalten. Der Alarm muss nicht neu eingestellt werden, da er automatisch auf

die eingestellte Alarmzeit zurückgestellt wird.

Schlummerfunktion

- ▶ Drücken Sie während der Alarm zu hören ist die „ / Z^Z“ Taste und der Wecker wechselt in die Schlummerfunktion. Der Alarmton ist nach 8 Minuten erneut zu hören.

Wechsel zwischen °C und °F

- ▶ Drücken Sie die “DOWN” Taste um die Temperatureinheit zwischen °C und °F zu wechseln.

Wechsel zwischen 12/24 Stunden

- ▶ Halten Sie die “UP” Taste für 3 Sekunden gedrückt um zwischen der Zeitanzeige in 12HR und 24HR zu wechseln.

Anzeigen der maximalen und minimalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte

- ▶ Drücken Sie die “MEM” Taste um die maximalen und

minimalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte anzuzeigen.

- Die maximalen und minimalen Werte werden alle 24 Stunden zurückgesetzt.

Temperaturhistorie

- Das Balkendiagramm zeigt die Veränderung der Temperatur bis zu den letzten 12 Stunden an. Die Zeitleiste wird unter dem Diagramm angezeigt, die Temperaturveränderung in °C und °F werden links und rechts vom Diagramm angezeigt.

Komfortanzeige

- Bei einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 40% wird  angezeigt.
- Bei einer Temperatur zwischen 20~25 °C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 30%~60% wird  angezeigt.

- ▶ Bei einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 70% wird angezeigt.



Technische Daten

Versorgungsspannung:	2.5~3.3V
Batterielebensdauer:	12 Monate
Umgebungsbedingungen:	
Nutzung	-10~50°C & 20%~95%
Lagerung	-20~60°C & 20%~95%

Precautions

- This main unit is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

Batteries safety warnings

- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Always replace a complete set of batteries.
- Never mix used and new batteries.
- Remove exhausted batteries immediately.

- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

Consideration of duty according to the battery law



Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment. You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed

batteries to distributors and other collecting points!

Consideration of duty according to the law of electrical devices



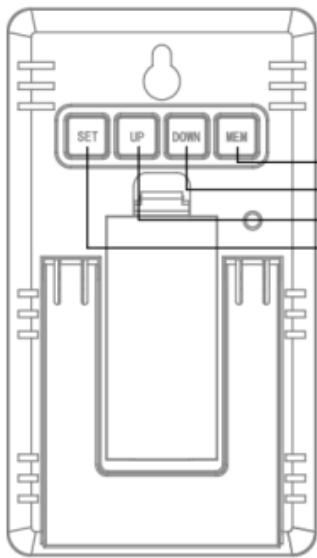
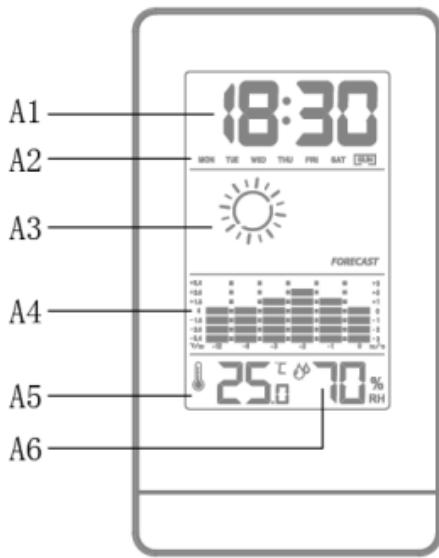
This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.

Features

- ▶ Perpetual Calendar Up to Year 2099
- ▶ Time in 12/24 hour format
- ▶ Daily Alarm Function
- ▶ Snooze function
- ▶ Humidity: Indoor measurable range: 20%RH ~ 99%RH

- ▶ Indoor temperature measurement ranges: -9.9°C (14.1°F) ~ 50°C (122°F)
 - Temperature alternatively in °C or °F.
- ▶ Historical temperature trend
- ▶ Weather forecast
- ▶ Power Supply:
 - Battery: 2 x LR03 AAA

Production Appearance



Part A- LCD

A1: Time

A2: Week day

A3: Weather forecast

A4: Historical temperature trend

A5: Indoor Temperature

A6: Indoor Humidity

Part B-Button

B1: “MEM” button

B2: “DOWN” button

B3: “UP” button

B4: “SET” button

B5:  / **Z**, button

Initial operation

- ▶ Open battery compartment cover
- ▶ Insert 2 pcs x AAA batteries observing polarity [“+” and “-“ marks]
- ▶ When you insert the batteries, all the icon on the LCD display will briefly light up for 3 seconds, and you will hear a beep tone and the station will measure indoor temperature & humidity.

Manual time setting

- ▶ In time mode, press and hold down the “**SET**” button for 3 seconds, the hour display starts to flash. Use “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the hour.
- ▶ Press “**SET**” to confirm your setting, the minute display starts to flash. Use “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the minute.
- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting and to end the setting procedures.

Please note:

- ▶ After 7 seconds without pressing any button, the clock switches automatically from Set Mode to Normal Time Mode.

Manual date setting

- ▶ In time mode press “**SET**” once shortly to change to date mode.
- ▶ In date mode , press and hold the “**SET**” button for 3 seconds, the year display 2006 starts to flash. Now use “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the correct year.
- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting, the Month display

starts to flash. Use “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the month.

- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting, the date display starts to flash. Use “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the date.
- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting and to end the setting procedures.

Please note:

- ▶ After 7 seconds without pressing any button, the clock switches automatically from Set Mode to Normal Time Mode.

Setting the daily alarms

- ▶ In time mode, press “**SET**” once shortly to change to alarm mode.
- ▶ In alarm mode, press and hold “**SET**” button for 3 seconds until hour of the alarm time starts to flash. Use the “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the hour.
- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting, the minute of the

alarm time starts to flash. Use the “**UP**” and “**DOWN**” buttons to set the minute.

- ▶ Press “**SET**” button to confirm your setting and to end the setting procedure.

Please note:

- ▶ After 7 seconds without pressing any button the clock switches automatically from setting mode to normal clock mode.
- ▶ The alarm will sound for 2 minutes if you do not deactivate it by pressing any button. In this case the alarm will be repeated automatically after 24 hours.
- ▶ Rising alarm sound (crescendo, duration: 2 minutes) changes the volume 4 times whilst the alarm signal is heard.

Alarm activation and deactivation

- ▶ In the other mode except the alarm mode, press the “**UP**” button once, to turn on the alarm. A bell is displayed between hours and minutes, when the alarm is activated. Press the “**UP**” to deactivate the alarm.

Switching off the alarm signal

- ▶ While the alarm sounds, press any button except the “ / 

Snooze function

- ▶ While the alarm sounds, press the “ / 

Switching °C or °F

- ▶ Press the “DOWN” button to switch between the temperature unit °C or °F.

Switching 12/24HR

- ▶ Press and hold “UP” button for 3 seconds to switch between

12HR or 24HR time display.

Check the maximum and minimum values of temperature and humidity

- ▶ Press once “**MEM**” button to check the maximum and minimum values of temperature and humidity.
- ▶ The maximum minimum value resets itself every 24 hours.

Temperature history

- ▶ The bar graph displays the change of temperature for up to 12 hours, the timeline is in the bottom of the chart, the temperature changes in °C or °F can be found on the left and right side of the chart.

Comfort graphic

- ▶ When the Humidity is less than 40% will show 
- ▶ When the Temperature at 20~25°C and the Humidity at the

30%~60% will show



► When the Humidity is greater than 70% will show



Technical details

Supply voltage: 2.5~3.3V

Battery life: 12 months

Environmental requirement:

usage -10~50°C & 20%~95%

storage -20~60°C & 20%~95%

WS9125 Guide d'utilisation

Précautions

- Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation intérieure.
- Ne soumettez pas l'appareil à une force ou à un choc excessif.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à l'humidité ou à la poussière.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Éviter tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas cet appareil au feu, il risque d'exploser.
- Ne pas ouvrir l'arrière du boîtier intérieur ou modifier les composants de cette unité.

Avertissements de sécurité concernant les piles

- Utilisez uniquement des piles alcalines non rechargeables.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités (+/-).
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne combinez pas des piles usagées avec des piles neuves.

FR1

- Lorsque les piles sont déchargées, retirez-les immédiatement de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile dans le feu (elle risque d'exploser).
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse mettre leurs bornes en court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Conservez vos piles hors de portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

Obligation légale concernant la mise au rebut des piles



Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères car elles sont nuisibles pour la santé et l'environnement. Il est conseillé de ramener les piles usagées sans frais à votre revendeur et aux points de collecte. En tant que consommateur, vous êtes obligés par la loi de ramener les piles usagées aux revendeurs et aux points de collecte !

Respect de l'obligation de la Loi sur les appareils électriques



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à votre point de collecte de déchets ou à un centre de recyclage local. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte sélectif des déchets.

Caractéristiques

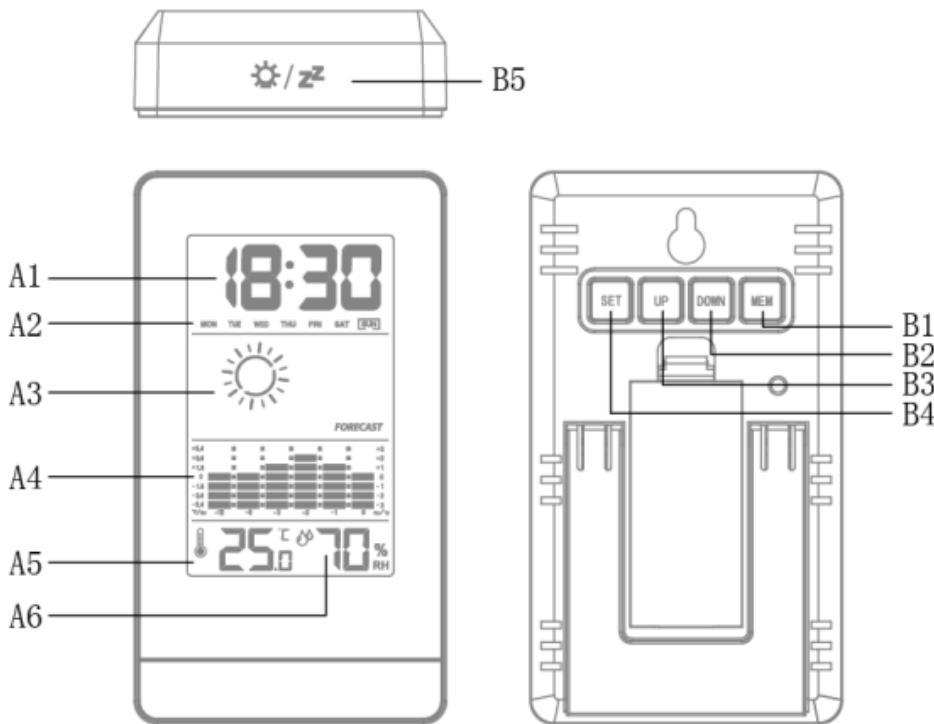
- ▶ Calendrier perpétuel jusqu'à l'année 2099
- ▶ Le format de l'heure est 12/24 heures
- ▶ Fonction d'alarme quotidienne
- ▶ Rappel d'alarme
- ▶ Humidité : Portée mesurable en intérieur : 20%HR ~ FR3

99%HR

- ▶ Plage de mesure de température intérieure : de -9,9 °C (14,1 °F) à 50 °C (122 °F)
 - Affichage de la température en °C ou °F.
- ▶ Historique tendance de la température
- ▶ Prévisions météo
- ▶ Alimentation électrique :

Pile : 2 x LR03 AAA

Apparence du produit



Partie A - LCD

A1 : Heure

FR5

A2 : Jour de semaine

A3 : Prévisions météo

A4 : Historique tendance de la température

A5 : Température intérieure

A6 : Humidité intérieure

Partie B-Touches

B1 : Touche «MEM»

B2 : Touche « BAS »

B3 : Touche « HAUT »

B4 : Touche « SET »

B5 : Touche «  / Z »

Première utilisation

- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles
- ▶ Insérez 2 piles AAA en respectant les polarités [marques «+» et «-»]

- ▶ Lorsque vous insérez les piles, tous les icônes de l'écran LCD s'allument pendant 3 secondes, un bip sera émis et la station commence à mesurer la température et l'humidité intérieures.

Réglage manuel de l'heure

- ▶ En mode heure, maintenez appuyée la touche «**SET**» pendant 3 secondes, les heures se mettent à clignoter. Utilisez les touches «**UP**» et «**DOWN**» pour régler les heures.
- ▶ Appuyez sur la touche «**SET**» pour confirmer votre réglage, les minutes se mettent à clignoter. Utilisez les touches «**UP**» et «**DOWN**» pour régler les minutes.
- ▶ Appuyez sur la touche «**SET**» pour confirmer votre réglage et terminer la procédure de réglage.

Prière de noter :

- ▶ Après 7 secondes sans qu'aucune touche soit enfoncée,

l'horloge passe automatiquement du mode de réglage au mode normal de l'heure.

Réglage manuel de la date

- ▶ En mode heure, appuyez sur la touche «SET» pour passer en mode date.
- ▶ Maintenez appuyée la touche «SET» pendant 3 secondes, l'année 2006 se met à clignoter. Utilisez les touches «UP» et «DOWN» pour régler l'année.
- ▶ Appuyez sur la touche «SET» pour confirmer votre réglage, le mois se met à clignoter. Utilisez les touches «UP» et «DOWN» pour régler le mois.
- ▶ Appuyez sur la touche «SET» pour confirmer votre réglage, le jour se met à clignoter. Utilisez les touches «UP» et «DOWN» pour régler le jour.
- ▶ Appuyez sur la touche «SET» pour confirmer votre réglage et terminer la procédure de réglage.

Prière de noter :

- ▶ Après 7 secondes sans qu'aucune touche soit enfoncée, l'horloge passe automatiquement du mode de réglage au mode normal de l'heure.

Réglage des alarmes quotidiennes

- ▶ En mode heure, appuyez sur la touche «**SET**» pour passer en mode alarme.
- ▶ En mode alarme, maintenez appuyée la touche «**SET** » pendant 3 secondes, jusqu'à ce que les heures de l'heure de l'alarme se mettent à clignoter. Utilisez les touches «**UP** » et «**DOWN** » pour régler les heures.
- ▶ Appuyez sur la touche «**SET**» pour confirmer votre réglage, les minutes de l'heure de l'alarme se mettent à clignoter. Utilisez les touches «**UP**» et «**DOWN**» pour régler les minutes.

- ▶ Appuyez sur la touche «**SET**» pour confirmer votre réglage et terminer la procédure de réglage.

Prière de noter :

- ▶ Après 7 secondes sans qu'aucune touche soit enfoncée, l'horloge passe automatiquement du mode de réglage au mode normal de l'heure.
- ▶ L'alarme sonne pendant 2 minutes si vous ne la désactivez pas en appuyant sur une touche quelconque. Dans ce cas, l'alarme sera déclenchée automatiquement après 24 heures.
- ▶ Augmentation du volume de l'alarme (crescendo, durée : 2 minutes) change le volume 4 fois pendant la sonnerie de l'alarme.

Activation/désactivation de l'alarme

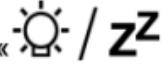
- ▶ Dans d'autre mode autre que le mode alarme, appuyez sur la touche «**UP**» pour activer l'alarme. Une cloche sera affichée entre les heures et les minutes, lorsque l'alarme est activée.

Appuyez sur le «**UP**» pour désactiver l'alarme.

Arrêter le signal d'alarme

- ▶ Lors du déclenchement de l'alarme, appuyez sur une touche quelconque à l'exception de « / » pour l'arrêter. Il n'est nécessaire de réactiver l'alarme. L'horloge se règle automatiquement sur l'heure de l'alarme qui a déjà été réglée.

Rappel d'alarme

- ▶ Lors du déclenchement de l'alarme, appuyez sur la touche « / » pour passer en mode Rappel d'alarme. La sonnerie de l'alarme reprend au bout de 8 minutes.

Passage de °C à °F

- ▶ Appuyez sur la touche «**DOWN**» pour basculer l'unité de température entre °C et °F.

Basculer entre le format 12 et 24 heures

- ▶ Maintenez appuyée la touche «**UP**» pendant 3 secondes pour basculer entre l'affichage de l'heure en format 12 ou 24 heures.

Consulter la température/humidité maximale et minimale

- ▶ Appuyez une fois sur la touche «**MEM**» pour consulter la température/humidité maximale et minimale.
- ▶ Les valeurs minimale et maximale se remettent à zéro toutes les 24 heures.

Historique de la température

- ▶ Le graphique à barres affiche le changement de température pendant 12 heures ; le temps est en bas du tableau, la température en °C est à gauche et la température en °F est à droite.

Graphique confort

- ▶ Lorsque l'humidité est inférieure à 40%  sera affiché
- ▶ Lorsque la température est entre 20 et 25°C et l'humidité entre 30% et 60%  sera affiché
- ▶ Lorsque l'humidité est supérieure à 70%  sera affiché

Données techniques

Tension d'alimentation :	2,5~3,3V
Durée de vie de la pile :	12 mois
Exigences relatives à l'environnement :	Utilisation -10~50°C et 20%~95%
	Stockage -20~60°C et 20%~95%

Hinweis: Bedienungsanleitung in 8 Sprachen

Zusätzlich zu dieser gedruckten Bedienungsanleitung können Sie die Bedienungsanleitung in 8 Sprachen auf der offiziellen Internetseite **www.technoline.de** herunterladen.

Note: Instruction manual in 8 languages

In addition to this printed user manual, you can download the user manual in 8 languages from the official website **www.technoline.de**.

Remarque: Mode d'emploi en 8 langues

En plus de ce manuel d'utilisation imprimé, vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation en 8 langues sur le site officiel **www.technoline.de**.

Nota: Instrucciones de uso en 8 idiomas

Además de este manual de usuario impreso, puede descargar el manual de usuario en 8 idiomas desde el sitio web oficial **www.technoline.de**.

Opmerking: Gebruiksaanwijzing in 8 talen

Naast deze gedrukte gebruiksaanwijzing kunt u de gebruiksaanwijzing in 8 talen downloaden van de officiële website **www.technoline.de** .

Nota: Istruzioni per l'uso in 8 lingue

Oltre a questo manuale utente stampato, è possibile scaricare il manuale utente in 8 lingue dal sito ufficiale **www.technoline.de** .

Poznámka: Návod k obsluze ve 8 jazycích

Kromě tohoto tištěného manuálu si můžete stáhnout manuál v 8 jazycích na oficiálních stránkách **www.technoline.de** .

Uwaga: Instrukcja obsługi w 8 językach

Oprócz niniejszej drukowanej instrukcji obsługi można pobrać instrukcję obsługi w 8 językach z oficjalnej strony internetowej **www.technoline.de** .